

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 38 (1991)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

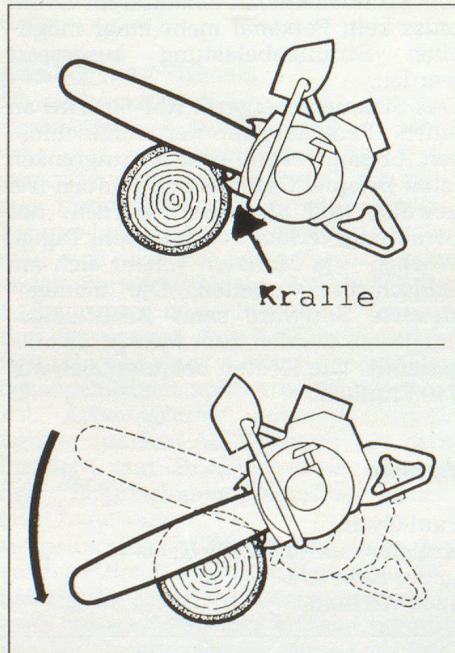
**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aufgepasst bei der Arbeit mit Motorkettensägen

«Zivilschutz»-Leser sind aufmerksame Beobachter. So stellte ein Leser aus Muri AG in einem Bildbericht über einen Zivilschutz-Waldeinsatz die falsche Handhabung einer Motorkettensäge fest, was schwerwiegende Unfälle zur Folge haben kann. Im konkreten Fall wurden Baumstämme «freihändig» zersägt ohne die Motorsägenkralle im Schnittgut zu verankern.

Nachstehend die reglementsgemäße Handhabung der Motorsäge: 1. Abzusägendes Holz neben der Schnittstelle mittels Unterlage vom Boden abheben. 2. Krallenanschlag der langsamlaufenden Säge an der Schnittstelle so ansetzen, dass die Führungsschiene nach oben zeigt. Die unterste Kralle des Anschlages (Pfeil) muss dabei am Holz in Eingriff kommen. 3. Unter weiterem Gasgeben zügig einschneiden. Durch Heben mit der rechten Hand am Handgriff wird die Säge derart durch das Holz gezogen, dass sie um die einge-



setzte Kralle eine kreisförmige Bewegung macht.

Grundsätzlich galt bei allen Zivilschutz-Waldeinsätzen, dass nur geübte Holzer mit der Motorkettensäge arbeiten durften. Ferner war jeweils das Forstpersonal dafür verantwortlich, dass die Zivilschützer richtig instruiert wurden. □

(Diese Notiz bezieht sich auf Ausgabe 10/90, S. 40)

**Die Verkehrszentrale orientiert im Ausland – auch über den Zivilschutz**

## Die «Katastrophen-Versicherung» der Schweizer Bevölkerung

**sbl. Zwei Promille des Bruttosozialprodukts – in absoluten Zahlen 650 Millionen Franken – investiert die Schweiz jährlich in ihre «Katastrophen-Versicherung». So etwa könnte es in Schlagzeilen ausländischer Zeitungen heissen.**

Die Angaben zu obigen Sätzen entstammen einem Pressetext mit der Überschrift «Überleben im Betonbunker – Die Schweiz 700 Jahre danach». Der Bericht ist einer von 64 Informationstexten über die Schweiz, welche zusammen mit 185 000 Schwarzweissfotos, im Jubiläumsjahr den ausländischen Medien in 120 Ländern zur Verfügung gestellt wird. Die Verteilung erfolgt – im Auftrag der Koordinationsstelle für die Präsenz der Schweiz im Ausland – durch die Schweizerische Verkehrszentrale. Es handelt sich dabei um die wohl grösste je inszenierte schweizerische Informationskampagne.

Mit den Pressetexten soll dem Ausland ein möglichst wirklichkeitsnahes Bild unseres Landes vermittelt werden. Belichtet werden Themen rund um Politik, Wirtschaft, Geschichte, Umwelt, Kultur, Gesellschaft... und eben auch der Zivilschutz.

### Bei Katastrophen unter den Boden

«Im Jahre 2000 dürfte es möglich sein, die gesamte Wohnbevölkerung der Schweiz bei militärischer Gefahr oder Grosskatastrophen unter den Boden zu schicken», steht im dreiseitigen Bericht über den Zivilschutz. Dies sei keine Science-Fiction-Vorstellung, sondern die offizielle Zielsetzung der schweizerischen Zivilschutzkonzeption, wird präzisiert, denn die Schweiz setze für den Krisenfall auf Autarkie und Einigeling. Die Schutzräume gelten als Rückgrat des Zivilschutzes, wird erklärt, und das Ziel «Jedem Einwohner seinen Schutzplatz» werde seit den sechziger Jahren systematisch verfolgt. Schliesslich wird über die Organisation des privaten Schutzraumbaus, über die technischen Einrichtungen in den Schutzräumen berichtet und wie «eingespielte Schutzraumorganisationen» allfälliges unterirdisches Leben durchführen würden.

Dargestellt werden auch die Anlagen für Führungsorgane und Formationen. Der Pressetext enthält überdies Erläuterungen über die gesetzliche Grundlagen, die Kostenverteilung und den allgemeinen, auf Gemeindeebene delegierten Aufbau des Zivilschutzes – samt Darstellung über die personelle Be-

stückung mit armeeuntauglichen oder militärdienstentlassenen Männern und (15 000) freiwilligen Frauen.

### ...als ob morgen der Krieg begänne...

In einem Abschnitt wird auch das Zusammenspiel der Gesamtverteidigung vorgestellt. Es wird von einer ständigen Krisenbereitschaft für alle Lebensbereiche gesprochen «als ob morgen der Krieg begonnen würde». Der Zivilschutz wird dabei als «zentrales und wohl bekanntestes Element schweizerischer Gesamtverteidigungsbemühungen» dargestellt, der die Widerstandsfähigkeit der Schweiz gegenüber Angriffen und Erpressungsversuchen fremder Mächte erhöhen und in Notlagen aller Art die bedrohte Bevölkerung schütze.

### Kritik und neues Leitbild

Mit Auszügen aus dem Buch «Schutzraum Schweiz» wird aufgezeigt, dass der Zivilschutz auch Kritiker hat. Es wird nicht verschwiegen, dass in letzter Zeit mehrmals Zivilschutzprojekte von den Stimmbürgern abgelehnt worden sind. Eine Umfrage habe gezeigt, dass im Durchschnitt jeder fünfte Schweizer den Zivilschutz ablehne – unter anderem weil er zweckoptimistische Vorstellungen von Überlebensmöglichkeiten bei einem mit modernen Waffen geführten Krieg wecke.

Schliesslich fehlt im Pressetext auch der Hinweis über die mit dem Zivilschutzleitbild 95 angesteuerte Zukunft nicht: Speziell erwähnt wird der vermehrte Einsatz von Zivilschutzorganisationen bei «nicht-militärischen Notlagen». Also nicht nur Katastrophen-Versicherung, sondern auch Katastrophenbewältigung... □

Inserate im

## «Zivilschutz»

interessieren  
die Behörde in Bund,  
Kantone  
und Gemeinden



Schutzraumanlagen Zivilschutzmobiliar  
Apparate + Werkzeugbau

9444 Diepoldsau  
Telefon 071-73 15 49  
Telefax 071-73 26 07



## Schutzraummobiliar für Neuanlagen und Nachrüstung von bestehenden Schutzräumen

Schockprüfung: Schutzgrad 1 bar nach BZS

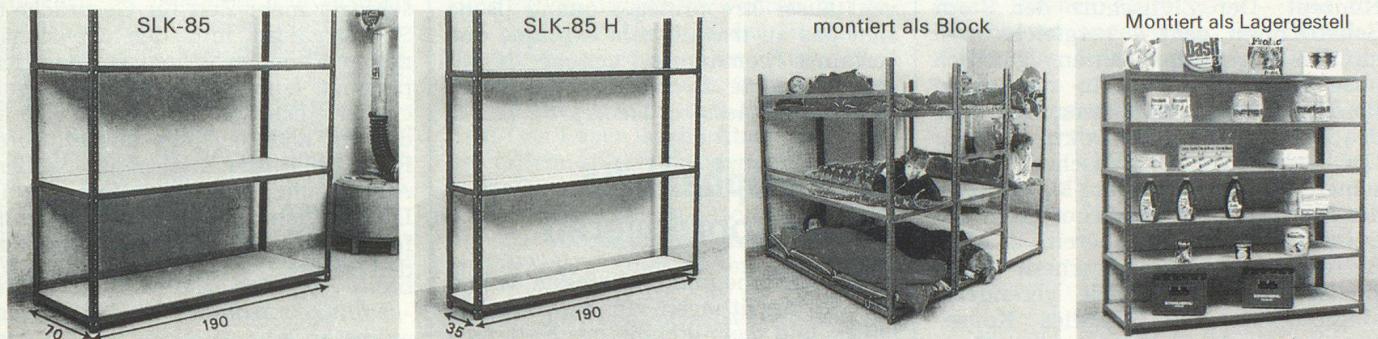
### System Keller

+ Patent + Nr. 668 542

#### Zivilschutzliegestelle SLK-85 und SLK-85 H mit Holztablar

Einfaches Stecksystem für den Selbstbau. Vielseitige Verwendungsmöglichkeiten in Garage, Keller, Archiv usw.

**Keine Anbauelemente.** Farbe saphirblau, Ral. 5003, pulverbeschichtet.



#### Zivilschutzliegestelle SLK-88.T3 3 Personen und SLK-88.T6 6 Personen mit Liegetüchern

Einfaches, preisgünstiges System. Wenig Einzelteile. Platzsparende Lagerung. Farbe resedagrün, Ral. 5011, pulverbeschichtet.

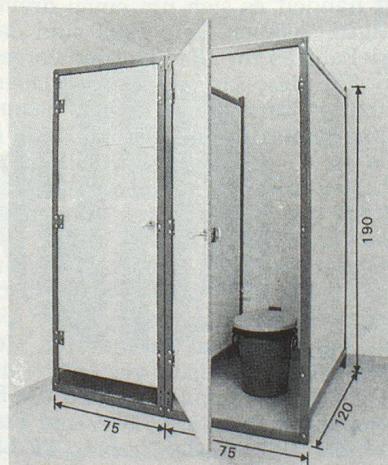
**Anmerkung:** Sämtliche Liegestellen werden einzeln aufgebaut und zu <Blöcken> zusammengeschoben. Im Sinne einer problemlosen Nachrüstung wurde bewusst auf **Anbau- und Verbindungselemente verzichtet** (beliebig verschiebbar).



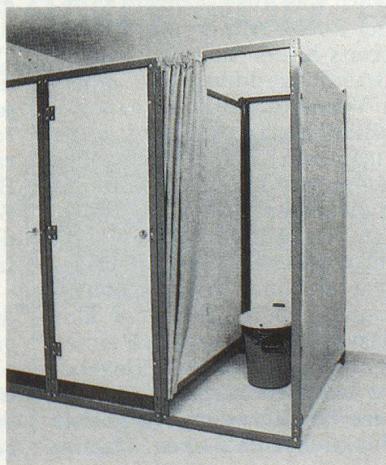
#### Abortkabinen

Einfache Konstruktion für den Selbstbau. Holzplatten beschichtet (abwaschbar). Stahlteile pulverbeschichtet. Farbe orange, Ral. 2004, pulverbeschichtet.

#### AKF 88 fest montiert



#### AKM 88 mobil



**Anmerkung:** Die Abortkabinen sind nach dem gleichen System aufgebaut wie die Liegestellen.

#### Trocken-Klosett

##### System BZS

Lieferung in Sets für 8, 15 oder 30 Personen



#### COUPON

Senden Sie uns unverbindlich und kostenlos Ihre Dokumentation

Firma/Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an:

Firma S. Keller, Schutzraumanlagen, 9444 Diepoldsau  
Telefon 071-73 15 49. Telefax 071-73 26 07